

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 6 (1976)
Heft: 6

Rubrik: Oikoumene : travailler

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Travailler

Les deux verbes précédents, à travers lesquels on a tenté de découvrir la Chine (et un peu les Chinois d'Europe !) étaient... Etaient ? (Aïe, mon artériosclérose : il faudra que je fasse des exercices pour fortifier ma mémoire.) Etaient : voyager, aimer. En voici un troisième. Travailler. Doit-on, peut-on encore parler de travail à des retraités ? Pourquoi pas ? C'est si reposant, pas vrai, de voir travailler les autres. Surtout quand on en a fait son compte. Et notre génération est de celles qui ont travaillé dur. Alors, reposons-nous, mais évoquons quand même le travail.

Le travail en Chine — un pays pauvre pour l'instant. Les Chinois reconnaissent ouvertement qu'ils ont 30 à 40 ans de retard sur les pays occidentaux. Et je vous assure qu'ils « en mettent ». Avec une persévérance, une ténacité et un savoir-faire admirables. Contrainte ? Le travail représente souvent une certaine obligation. On n'a pas toujours envie de travailler. On éprouve aussi quelque goût pour la

flemme. Enthousiasme ? Il y a sans contredit des Chinois nombreux qui par amour de leur patrie, comme conséquence de leur esprit révolutionnaire, par respect pour leur grand timonier Mao, « bossent » avec une ardeur remarquable. Leur labeur est le résultat d'un engagement total. Pas étonnant qu'ils aient le sourire. Le fameux sourire chinois. Accomplir le travail le plus humble avec simplicité, comme une vocation, ça vous comble le cœur.

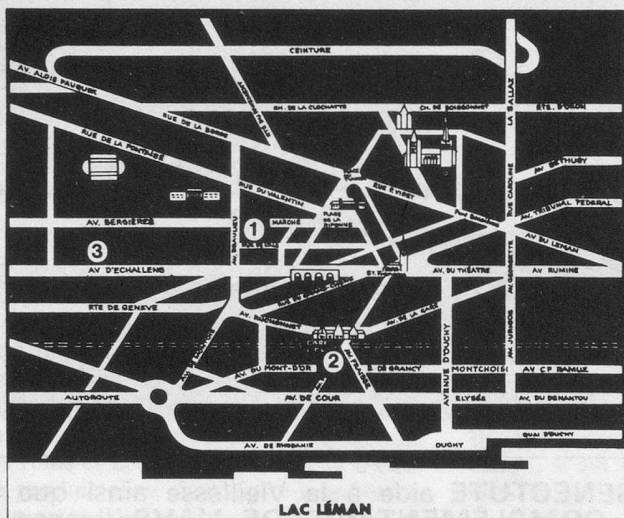
Au fond, quel travail avez-vous accompli autrefois avant de devenir un(e) retraité(e) d'Europe et de l'Helvétie ? Y pensez-vous avec regret ou avec joie ? Alliez-vous au boulot avec enthousiasme et reconnaissance ou en pestant et geignant ? Vous êtes de cette génération qui a connu deux difficiles périodes de chômage. Vous vous les rappelez bien : ce n'était ni beau ni intéressant : aller timbrer, être désemparé, ne pouvoir exercer le métier choisi. Aussi avez-vous peut-être appris les bienfaits du travail. Pas seulement pour le porte-monnaie. Mais aussi pour le « moral ». Mais voici que ça recommence : ils sont une demi-douzaine pour une seule place à repousser. Ils devront prendre n'importe quel travail qui se présente. Ils n'auront pas toujours la possibilité de choisir ce qui leur plaît.

En Chine non plus on ne choisit pas. On vous assigne votre travail. On vous place où les dirigeants le jugent bon. Maintenant, je vous pose la question : avez-vous aimé votre travail ? Y avez-vous trouvé les satisfactions attendues ? Avez-vous pu vous y réaliser complètement ? Et si c'était à refaire ?... En tout cas, permettez que je vous le dise : si c'était à refaire, je redeviendrais pasteur.

Travailler, c'est bien. Bien travailler, c'est mieux. Travailler en se donnant complètement, c'est parfait.

Mais il n'y a pas que le travail. Ne faites pas inscrire sur votre pierre tombale : « Le travail fut sa vie. » De grâce, non. Evitez ce verset non biblique. L'homme n'est pas une bête de somme voué uniquement au labeur. Il a un cœur pour aimer (Dieu et le prochain). Il a une âme à nourrir d'une parole supérieure (pour nous, la Bible remplace avantageusement le livre rouge de Mao). Il a un esprit à cultiver (lectures, conférences, études). J'en connais même un qui, bien que retraité, essaie d'apprendre le chinois ! S'être donné au travail autrefois permet de se donner au repos maintenant. De se laisser vivre. Sans se laisser mourir d'ennui ou de désœuvrement. Vivre pleinement son âge. Le bel âge de la retraite... et d'une foule de découvertes.

Jean-Rodolphe Laederach
pasteur, Peseux



Pharmacies Populaires

Ristourne 10 %

(Art. régl. exceptés)

Timbres PHAR-POP

Officines :

- 1 Rue de l'Ale 30
22 38 61
- 2 Av. Fraisse 3
26 38 62
- 3 Av. d'Echallens 81
24 08 54

Livraisons rapides
à domicile

A vous tous de **60 ans** révolus et plus,

**nous offrons
un taux d'épargne
spécial**

Annoncez-vous à nos guichets
ou produisez votre livret par correspondance
avec une pièce d'identité.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

gérant de la

Caisse d'épargne cantonale

Garantie à 100 % par l'Etat de Vaud

LAUSANNE

et ses agences